

中共江苏省委宣传部
중공강소성성위선전부
江苏省住房和城乡建设厅
강소성주택도시농촌건설청
中国建筑学会
중국건축협회
中国勘察设计协会
중국탐사설계협회
中国风景园林学会
중국풍경원림학회

제 11회 '자금상·건축 및 환경 디자인 대회' 대회 공고

중공 강소성 성위원회 선전부, 강소성 주택도시농촌건설청, 중국 건축협회, 중국 탐사설계협회, 중국 풍경원림학회에서 공동으로 주최하는 제11회 '자금상·건축 및 환경 디자인 대회'는 2014년부터 10회에 걸쳐 전국적으로 영향력 있는 건축과 환경 디자인 브랜드 대회로 자리 잡았으며 디자이너, 학생 및 대중들에게 전문적이면서도 사회와 충분히 융합할 수 있는 하나의 장을 구축하여 디자인 혁신 및 고품격 건설의 발전을 촉진해 왔습니다. 금번 대회와 관련된 사항은 다음과 같습니다.

1. 대회 주제

공공장소는 도시와 농촌 공간환경의 주요 구성부분으로서

사고, 휴식, 체험, 헬스, 오락 등의 다양한 기능이 있으며 아름다운 삶의 주요 장면이자 도시와 농촌의 특유 풍모를 구현하는 핵심 매개체이기도 한, 문화적 매력을 경험할 수 있는 주요 공간입니다. 이 대회는 '특색 있는 공공장소, 다채로운 품질의 생활'을 대회 주제로 하여 시진핑 총서기의 인민 도시 이념과 강소성 업무에 대한 중요 지시 정신을 관철하고 깊이 실천하였으며, 국가 건축물과 도시 행정 인프라 시설 및 장비 업데이트 등 업무 안배에 적극적으로 대응하고 새로운 시대의 아름다운 생활과 고품질 주거 환경 건설 요구 사항에 중점을 두고 도시와 농촌 공공장소 설계와 장소의 활력 향상에 초점을 맞추어 보다 시대적 특징이 있고 문화적 의미가 풍부하며 감동적이고 따뜻한 공공장소 건설을 추진하고, 중국식으로 현대화된 강소의 새로운 실천을 촉진하기 위하여 더 많은 디자인 창의력을 기여하는 것을 목적으로 합니다.

2. 대회 내용 및 요강

이번 대회에서도 마찬가지로 오픈형 과제 방식을 채택하였습니다. 참가자는 도시와 농촌의 공공장소 설계에 중점을 두고 스스로 장소를 선택하고 스스로 디자인 과제를 정해야 합니다.

창작 장소 선택: 대회의 주제에 따라 주변이나 현실에서 가상이나 허위 정보가 혼입되지 않은 객관적이고 진실한 점,

선, 면 형태의 공공장소를 선택해야 하며 '작고 아름다운, 작고 정교한, 작고 우아한' 중소 규모의 공공장소 디자인을 권장합니다. 동시에 조직 위원회는 사회에 디자인 수요가 있는 공간에 대한 공개모집 및 디자인 공간 후보 목록(별도 배포)을 구축하여 참가자가 참고하고 선택할 수 있는 공동 창작 플랫폼을 구축할 것입니다.

창작내용: 건축, 도시행정시설, 광장 등의 신축 디자인 또는 개선·개조. 주택구 공공장소, 블록 개방공간, 거리공간의 통합디자인. 연안공간, 공원녹지 등의 조경공간 디자인 및 건설 또는 개선·개조. 현대 목조건물을 적용하기에 적합한 건물 또는 조경시설의 공공장소. 네거티브 또는 유휴 공간, 비효율적인 산업공간, 비효율적인 상업공간 등을 포함한 비효율적 공간의 개선·개조. 역사 거리, 역사 지역, 역사 건물의 품질 향상 및 활성화 등 신축 또는 재건축을 위한 창작 내용을 권장하지만 이에 국한하지는 않습니다.

창작 가이드: 인간의 척도, 인간의 체험 및 사고에 대한 수요에서 출발하여 창작은 공공성, 식별성, 시대성 및 지역성을 반영하는 데 중점을 두고 모든 연령대의 친화성, 기능복합성, 친환경 저탄소, 인문 공유 및 문화 전승 등 개념의 유기적 융합에 중점을 두며 장소 디자인 및 새로운 요구 사항, 새로운 장면 및 새로운 유망업종의 상호 작용 및 상호 촉진에 중점을 둘 것을 권장합니다.

창작 유형: 건축 디자인, 블록 디자인, 거리 디자인(구역), 조경 디자인, 예술 디자인(환경 소품, 도시 가구 포함) 등 단일 또는 종합 디자인 모두 가능합니다.

3. 대회 참가자 구분 및 참가대상

대회는 프로팀과 학생팀으로 구분됩니다. 프로팀은 전문 디자이너, 교사, 업계 종사자로 구성되며 학생팀은 관련 전공 재학생(4년제 대학/전문대, 석사, 박사)을 포함합니다. 참가 그룹은 첫 번째 메인 창작자의 신분으로 확인하며 동일한 작품을 두 팀이 중복으로 신청할 수 없습니다.

창의적인 디자인 성과의 전환을 촉진하기 위해 대회는 참가자들이 디자인 기반의 주체(예: 재산권 주체, 플랫폼 조직, 실행 주체 등)와 연합체를 구성하여 대회에 참가하는 것을 권장합니다.

4. 전문 협력 코스

이번 대회에는 서주(徐州), 소주(蘇州), 태주(泰州) 등 3개의 전문 협력 코스를 설치했습니다. 전문 협력 코스의 출전작은 다른 출전작과 동등한 참여 자격을 가집니다. 코스 협력측은 성과물의 현실 응용, 우수 참가자의 취업 등 분야와 관련하여 상응한 지원을 제공할 예정입니다. 각 협력 코스의 기지 소개, 디자인 요강은 별도로 발표할 예정이며 위챗 공식 계정 '자금상건축 및 환경 디자인 대회' 공식 홈페이지(www.iarchis.com)를 구독해 주시기를 바랍니다.

(1) 서주 ‘팽성칠리(彭城七里)’ 전문 코스

이 코스는 서주 중심 도시지역의 ‘팽성칠리’ 구역에 집중되어 있으며 면적은 약 6.76제곱킬로미터입니다. 이 코스는 특색 있는 도시풍경 구역의 부각, 특색 있는 골목 및 블록 개방 공간의 품질 향상, 도시 조경 구역, 지역의 새로운 유망업종 및 새로운 경제 육성 등 개발 요구사항을 결합하여 여러 핵심 설계 유닛을 설정하고 전문 코스 창작 요구사항을 발표하였습니다.

이 코스의 협력측은 서주시 주택도시농촌건설국과 서주시 문화관광그룹유한회사입니다.

(2) 소주 ‘고성신맥(古城新脈)’ 전문 코스

이 코스는 소주 고성의 핵심 지역에 집중되어 있으며 면적은 약 19.2제곱킬로미터입니다. 이 코스는 지역 내 특징적인 풍경 공간 건설, 거리 공간 및 연안 개방 공간의 품질 향상, 전통 가옥의 주택 개조, 고대 가옥의 활성화 등 개발 요구사항을 결합하여 여러 핵심 설계 유닛을 설정하고 전문 코스 창작 요구사항을 발표하였습니다.

이 코스의 협력측은 소주시 주택도시농촌건설국과 소주시 고소구 인민정부입니다.

(3) 태주 ‘요망고금(窯望古今)’ 전문 코스

이 코스는 태주 강언(江堰) 북부 이하강(里下河) 지역에 집중되어 있으며 지역 내에는 중국 역사 문화 마을 1개, 중

국 전통 마을 2개, 강소성 전통 마을 18개가 자리잡고 있고 그 면적은 약 24.34제곱킬로미터입니다. 이 코스는 전통 마을의 골목 공간 보호 및 개선, 공공 서비스 시설 및 공공장소 디자인, 전통 민간주택 건물의 현대화 주거 개조, 전통 기술 및 무형 문화재 전승 보호와 혁신적 발전 등 요구사항에 중점을 두고 여러 핵심 설계 유닛을 설정하고 전문 코스 창작 요구사항을 발표하였습니다.

이 코스의 협력측은 태주시 주택도시농촌건설국, 태주시 강언구 주택도시농촌건설국, 태주시 강언구 진동진 인민정부입니다.

5. 대회 참가 신청 및 작품 제출

(1) 참가 신청

대회는 온라인을 통해 신청을 접수할 수 있으며 참가자는 ‘자금상·건축 및 환경 디자인 대회’ 공식 홈페이지 (www.iarchis.com)에서 신청 가능합니다. 대회 참가 신청 마감일은 2024년 8월 5일입니다.

참가자는 개인 또는 팀이 될 수 있으며 다른 영역의 전문 팀과 크로스하여 참가하는 것을 장려합니다. 프로팀 참가자는 현재 디자인 중인 프로젝트와 결합 가능하고 학생팀은 교과 과정 설계, 졸업 설계 혹은 지도 교사의 연구 프로젝트와 결합 가능하나 대회 요강에 맞춰 제작해야 합니다. 학생팀은 지도 교사가 있을 경우 참여 신청 및 작품 제출 시

이 사실을 명시해야 합니다.

대회조직위원회에서 발표한 설계 기지 및 전문 협력 코스의 설계 유닛을 선택한 참가자는 참여 신청 시 시스템 안내에 따라 이를 명시해야 합니다.

(2) 작품 제출

작품 제출 마감일은 2024년 9월 15일이며 마감일에 근접할수록 홈페이지 접속이 원활하지 않을 수 있으므로 빠른 시일 내에 제출하시기를 바랍니다. 지도 교수, 참가자 명단과 순서는 작품을 제출하여 검토 및 승인 받은 후에는 변경(작품 수상 증서, 작품 홍보 전시는 제출 시 기입한 회사, 인원 순서에 따라 배열)할 수 없습니다.

참가자는 설계도면 2장을 제출해야 하며 설계도면의 내용은 설계 설명서와 설계도를 포함하여야 합니다. 이 중 설계 설명서는 현장의 정보에 대한 해석과 조사 및 분석, 창의적 기획, 설계 아이디어와 기획에 대한 하이라이트 등을 포함하여야 하며 설계도는 분석도, 총평면도, 노드설계도 등을 포함하여야 합니다. 포맷은 표현하고자 하는 작품 내용을 따르며 방안에 대한 요점과 디자인 계획을 구현해야 합니다. 원칙은 A1에 따라 세로로 배열(대회 조직 위원회에서 설계도면 템플릿 제공)되어야 합니다.

이미지, 사진, 도면 등은 JPG 형식으로 제출하며 해상도는 300dpi 이상이어야 합니다. 이와 동시에 참가자는 창작 스

케치, 작업 사진 및 기타 창작 과정 자료 등(형식은 JPG, 해상도 150dpi 이상)을 함께 제출해야 합니다.

대회 언어는 중국어 간체이고 해외 출품작은 중국어 단독 표기 또는 중국어 및 영어로 동시 표기 가능하며 작품 도량 단위는 미터법입니다. 도면 내용에는 디자인 설명 및 도표 주석을 제외하고 참가자 이름, 회사 및 기타 관련 없는 표기가 추가되어 있어서는 안 됩니다. 이를 어길 시에는 참가 자격이 취소됩니다. 구체적인 내용은 신청 시스템 관련 공고와 요강에 따라 제출해 주시기를 바랍니다.

6. 대회 절차, 심사 및 수상

(1) 대회 절차 및 심사

대회는 예선(전문 심사)과 결선(종합 심사) 두 단계로 나뉘게 됩니다.

예선(전문 심사): 심사 위원은 중국 공정원 원사를 필두로 전국 공정 탐사 설계 및 성급 설계 전문가들과 업계 유명 전문가로 구성되어 있습니다. 본 대회 주임 위원은 중국 공정원 청타이닝(程泰寧) 원사가 담당합니다. 전문 심사를 통해 '우수 작품상' 1등상, 2등상, 3등상을 선발합니다.

결선(종합심사): 전문심사에서 '우수작품상' 1등상을 수상한 출전작은 결선에 진출합니다. 결선 종합 점수는 전문가 심사위원, 업계 대표, 매체 대표와 관중의 채점으로 구성됩니다. 결승전에서 '자금상' 금, 은, 동상을 선발합니다.

(2) 수상자 선정

1) '자금상'은 금상, 은상, 동상, 우수상으로 나뉘며, '우수작품상'은 1등상, 2등상, 3등상으로 나뉩니다.

2) 대회 조직 위원회는 각 전문 협력 코스와 대회 조직 위원회가 발표한 설계 기지 참가자 상황을 감안하여 전문 협력 코스상, 우수 설계 기지 작품상 여러 명을 추가로 선정할 수 있습니다.

(3) 시상내역

1) 프로팀

자금상: 금상 2명(상금 10만 위안/종목), 은상 3명(상금 3만 위안/종목), 동상 5명(상금 5천 위안/종목)을 선발합니다. 우수상은 여러 명 선발하여 증서를 수여하며 상금은 지급되지 않습니다.

우수 작품상: 1등상 10명, 2등상 30명, 3등상 50명을 선발하며 상금은 지급되지 않습니다.

'국가 및 강소성의 시범 및 평가 표창 활동 정돈·최적화·건립에 관한 요구사항 및 승인 후 프로젝트 목록'에 따라 위의 상에 대한 동급 상 수여 관련 사항을 별도로 통지합니다.

2) 학생팀

자금상: 금상 2명(상금 10만 위안/종목), 은상 3명(상금 3만 위안/종목), 동상 5명(상금 5천 위안/종목)을 선발합니다.

우수상은 여러 명 선발하여 증서를 수여하며 상금은 지급되지 않습니다.

우수 작품상 : 1등상 10명(상금 1만 위안/종목), 2등상 30명(상금 5천 위안/종목), 3등상 50명(상금 3천 위안/종목)을 선발합니다.

조직 위원회는 출전작의 제출 상황과 심사 의견에 따라 수상 종목의 수를 조정할 수 있으며 이상 모든 상금은 세금이 포함되어 있습니다.

7. 관련 설명

1) 대회는 참가자에게 그 어떠한 비용도 청구하지 않습니다. 참가자가 대회 공식 홈페이지를 통해 신청을 완료하면 대회 규칙에 동의하고 수락한 것으로 간주됩니다.

2) 참가자는 작품의 창작성을 보장해야 하며 타인의 작품을 모방하거나 표절하지 말아야 합니다. 또한 임의 제3자의 지식재산권 또는 다른 권리를 침해하지 말아야 합니다. 이미 실행한 프로젝트 또는 이미 기타 대회에서 상을 받았거나 발표했던 작품은 이번 대회에 참가할 수 없으며 대회 결과가 공개되기 전까지 출전작을 다른 공모전에 제출할 수 없습니다. 위와 같은 상황이 발생할 경우 조직 위원회는 참가 자격 및 수상 자격을 취소하며 상과 상금을 회수하고 법률적 책임을 물을 수 있습니다. 법률적 책임 또는 분쟁에 연루될 경우 그 비용은 참가자가 부담해야 합니다.

3) 참가자는 '중화인민공화국 저작권법'에 따라 저작물에 대한 저작권을 향유합니다. 대회 조직위원회는 출품작을 전시하고 홍보할 권리가 있습니다. 수상작 중 우수한 작품을 선정하여 '제11회 자금상·건축 및 환경디자인 대회' 우수 작품집에 수록합니다.

4) 수상자 및 수상 작품은 '자금상' 인재 Pool과 작품 Pool 및 '자금 건축의 스타' 인재 육성 플랫폼에 등록됩니다.

5) 대회에 적극적으로 참여했거나 성적이 우수한 기관, 단체에 '조직상'을 수여합니다. 프로팀 '자금상' 동상 및 그 이상을 수상했거나 학생팀 작품을 지도하여 '자금상' 동상 및 그 이상을 수상했을 경우, 강소성 인재 표창 관련 신청 참고 사항으로 간주합니다. '국가 및 강소성의 시범 및 평가 표창 활동 정돈·최적화·건립에 관한 요구사항 및 승인 후 프로젝트 목록'에 따라 관련 사항을 별도로 통지합니다.

6) 이번 대회는 강소성 도시농촌발전연구센터, 강소성 건축역사문화연구회가 주관하고 강소은행, 강소성 탐사설계협회가 후원하고 동남대학교 건축학부, 건축, 건축실천, 과학기술 명원, 세계 건축, 시대 건축, 강소성 도시화와 도시농촌계획연구센터가 지원합니다. 전문 협력 코스 협력측은 대회 특별 지원기구입니다.

7) 주최측에서 대회 규칙에 대한 최종 해석권을 보유합니다.

8. 연락처

대회 참여 문의: 류위쉬안, 쯙샤오루이 (025-51868250, 51868249)

온라인 신청 및 기술 문의: 천페이 (025-85578839, QQ: 10581828).